



الرقم : ف ١٠٠ / ١٩٤ / ٢٠٠٦

التاريخ : ٢٧ / ٧ / ٢٠٠٦

SEMI ANNUAL - JOKB - 30 / 7 / 2006

عطوفة السيد جليل طريف الاكرم ، حفظه الله
المدير التنفيذي
بورصة عمان
مع الاحترام والتقدير
تحية طيبة وبعد ،،

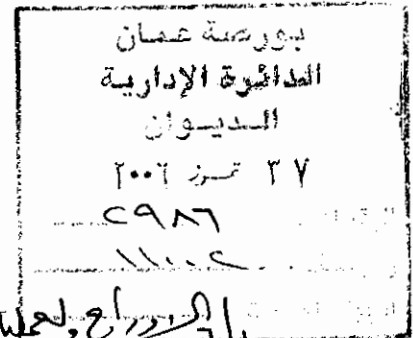
الموضوع : البيانات المالية للبنك الاردني الكويتي

كما في ٣٠ / ٦ / ٢٠٠٦

بالاشارة الى الموضوع اعلاه ، يسرنا ان نرفق لكم البيانات المالية المراجعة
للبنك الاردني الكويتي وتقرير مدققي الحسابات للفترة المالية المنتهية في
٢٠٠٦ / ٦ / ٣٠.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

محمد الكوريم الكويتي
رئيس مجلس الادارة التنفيذي



تقرير المراجعة

ع م / ٨٧٠٢

الى دولة الرئيس والسادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
البنك الأردني الكويتي
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة الموحدة المرحلية الموجزة المرفقة للبنك الاردني الكويتي (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموجزة للسنة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. أن هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة هي مسؤولية إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم (٢٤٠٠) المتعلق بعمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهري. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك. ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق، هذا ولم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية وتبعاً لذلك فإننا لا نبدى رأياً حولها.

استناداً إلى مراجعتنا المذكورة أعلاه، فإنه لم يرد إلى علمنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة المرفقة لا تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الهامة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) المتعلق بالتقارير المالية المرحلية.

تنتهي السنة المالية للبنك في ٣١ كانون الاول من كل عام غير أنه تم إعداد البيانات المالية المرحلية المرفقة لأغراض البنك المركزي الاردني وهيئة الأوراق المالية.

ديلويت آند توش
ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
١٢ تموز ٢٠٠٦

البنك الأردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
الميزانية العامة الموحدة المرحلي الموجزة

٣١ كانون الاول ٢٠٠٥	٣٠ حزيران ٢٠٠٦	إيضاحات	الموجــــــــــــــــودات
دينــــــــــــــــار	دينــــــــــــــــار		
٢٩٨,٢٥٣,٥٣٦	١٧٧,٤١٥,٩٢٩	٤	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٢٢٤,٤٠٤,٢٩٠	٢٧٠,٩٥٤,٢٣٨	٥	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٨,٤٦٦,٣٠٦	٥,٩٨٥,٣٩٤	٦	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢,٧٥٦,٥٦٤	٢,٣٢٥,٤١٥	٧	موجودات مالية للمتاجرة
٦٨٨,٩٧٥,٣٦٦	٨٩٠,٥٤٠,٩٠٥	٨	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
٨٨,٠٢٩,٢٨٢	١٠٥,٢٨٠,٩٠٢	٩	موجودات مالية متوفرة للبيع
٤٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٢,٠٩٧,٩٤٦		موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق - صافي
١١,٥٦٧,١٩٥	١٢,٦٢٠,١٢٧	٢٦	موجودات ثابتة - صافي
١,٢٩٠,٨٦٤	١,٠٧٧,٢٩٩		موجودات غير ملموسة
٤٠,٦١١,٥٤٨	٤٤,٩٣١,٢٥٤	١٠	موجودات أخرى
١,١١٥,٦٣٩	١,٢٤٢,٥٤٥	١٣	موجودات ضريبية مؤجلة
١,٤٠٩,٤٧٠,٥٩٠	١,٥٣٤,٤٧١,٩٥٤		مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق الملكية

١١٣,١٦٧,٠٢٣	٨٧,٤٧٩,١٢٣		المطلوبات :
٧٨٨,٩٤٥,٠١٠	٨٩٢,٣٨٨,٠٥٢	١١	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٥٨,٣٤٣,٥٩٢	٥٥,٠٠٠,٠٠٠		ودائع عملاء
١٥٩,٠٥٧,٧٩٥	١٤١,٦٧٣,٦٧٠		إيداعات مؤسسين لتكوين رأس مال شركات
١٥,٩١٩,٨٨٢	١٢,٤٨٧,١٠٥	١٢	تأمينات نقدية
٩,٦٣٣,٦٤٠	١١,٢٠١,٥٣٣		أموال مقترضة
١١,٥٠٦,٧١٢	١٠,٠٤٩,٧٦٩	١٣	مخصصات متوقعة
٤٨٩,٨٢٠	٤٨٩,٠٥٤	١٣	مخصص ضريبة الدخل
٤٣,٩٩٩,٤٣٠	١٥٤,١٥٣,٤٧٦	١٤	مطلوبات ضريبية مؤجلة
١,٣٠١,٠٦٢,٩٠٤	١,٣٦٤,٩٢١,٧٨٢		مطلوبات أخرى
			مجموع المطلوبات

حقوق الملكية :

			حقوق مساهمي البنك :
٤٠,٠٠٠,٠٠٠	٧٢,٩٦٣,٧٤٩	١٥	رأس المال المكتتب به (المدفوع)
-	٢٥,٩٢٧,٤٩٨	١٥	علاوة إصدار
١٥,٤٨٥,٢٠٦	١٥,٤٨٥,٢٠٦		احتياطي قانوني
٢٥,٨٤٩,٩٨٣	١٩,٤٢٣,٩٠٥		احتياطي اختياري
٦,١٩٢,٤٣٣	٧,٧٥٧,٣٥٥		احتياطي مخاطر مصرفية عامة
٦٥٨,٤٥٤	١,١٣٧,٢٤٠		التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
١٤,٦٨٩,٥٦١	١,١١٥,٦٣٩		أرباح مدورة
-	١٩,٥٨٢,٧٣٦		الربح للفترة
١٠٢,٨٧٥,٦٣٧	١٦٣,٣٩٣,٣٢٨		مجموع حقوق الملكية - مساهمي البنك
٥,٥٣٢,٠٤٩	٦,١٥٦,٨٤٤		حقوق الاقلية
١٠٨,٤٠٧,٦٨٦	١٦٩,٥٥٠,١٧٢		مجموع حقوق الملكية
١,٤٠٩,٤٧٠,٥٩٠	١,٥٣٤,٤٧١,٩٥٤		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٨ جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها .

المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

بيان (ب)

البنك الأردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
بيان الدخل الموحد المرحلي الموجز

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران		ايضاحات	
٢٠٠٥ (معدلة)	٢٠٠٦		
دينار	دينار		
٢٥٠,١٢,٢٠٧	٥٠,٥٠٨,٢٢٣	١٦	الفوائد الدائنة
٩,٤٥٣,٧٥٤	٢١,١٠٥,٥٨٩	١٧	الفوائد المدينة
١٥,٥٥٨,٤٥٣	٢٩,٤٠٢,٦٣٤		صافي إيرادات الفوائد
٢,٧٣٨,٨٤٣	٤,٤٢١,٨٧٩		صافي إيرادات العمولات
١٨,٢٩٧,٢٩٦	٣٣,٨٢٤,٥١٣		صافي إيرادات الفوائد والعمولات
١,٧٩٨,٤١٦	١,٤٦٥,٤٦٤		ارباح عملات أجنبية
٦٦٣,٤٩٦	(٣٢٣,١٦٨)	١٨	أرباح موجودات مالية للمتاجرة
١,٤٠٣,٠١٥	٤٦٥,١١٦	١٩	أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع
٥,٧٠١,٤٤٤	٥,٦٤٢,٩٤٣		إيرادات أخرى
٢٧,٨٦٣,٦٦٧	٤١,٠٧٤,٨٦٨		إجمالي الدخل
٤,٩٠٢,١٦١	٧,١٥٣,٠٠٨	٢٠	نفقات الموظفين
٩٥٢,١٣٨	١,٧٣٠,٧٤١		استهلاكات وإطفاءات
٢,٩٨٣,٣٤١	٣,٨٣٦,١٣٧		مصاريف أخرى
(٣٠٢,٤٢٧)	(٣,١١٩,٦٦٥)	٨	مخصص (وفر) تدني التسهيلات الإنتمائية المباشرة
-	(١٠,٣٢٥)		مخصص (وفر) تدني موجودات مالية متوفرة للبيع مأخوذ سابقا
٤٠٠,٦٦٢	٥١٨,٣٠٩		مخصصات متنوعة أخرى
٨,٩٣٥,٨٧٥	١٠,١٠٨,٢٠٥		إجمالي المصروفات
١٨,٩٢٧,٧٩٢	٣٠,٩٦٦,٦٦٣		الربح قبل الضرائب
٤,٦٧٥,٤٤٤	٩,١٤٢,٩٦٤	١٢	ضريبة الدخل
١٤,٢٥٢,٣٤٨	٢١,٨٢٣,٦٩٩		الربح للفترة - بيان (ج)
١٢,٨٥٣,٧٦٩	٢١,١٤٧,٦٥٨		ويعود الى :
١,٣٩٨,٥٧٩	٦٧٦,٠٤١		مساهمي البنك
			حقوق الاقلية
٠,٢١٤	٠,٣٥٠	١٥	حصة السهم من ربح الفترة العائد لمساهمي البنك

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٨ جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها.

المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

[illegible]

• يحظر التصرف بأخطأ على المخاطر المصرفية العامة إلا بموافقة مسبقة من البنك المركزي الأردني.

• من أصل أرباح الفئرة والإرباح المدورة مبلغ ١,٢٢٢,٥٥٥ دينار كسالى ٢٠٠٦ تمديد التصرف به بموجب طلب البنك المركزي الأردني لقاء موجودات ضريبة مرتجلة بمطابق ١,١١٥,١٢٩ دينار كسالى ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥.

تعتبر الإيضاحات المرفقة مع رقم ١ إلى رقم ٢٨ جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

البنك الأردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
بيان التدفقات النقدية الموحد المرحلي الموجز

للمدة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران		
٢٠٠٦	٢٠٠٥ (محللة)	
دينار	دينار	
٣٠,٢٩٠,٦٢٢	١٧,٥٢٩,٢١٣	التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
		الربح للفترة بعد حقوق الاقلية وقبل مخصص ضريبة الدخل
		تدريجات :
١,٧٣٠,٧٤١	٩٥٢,١٣٨	استهلاكات واطفاءات
(٣,١١٩,٦٦٥)	(٣,٢٤٢,٤٢٧)	(وفر) تدني التسهيلات الائتمانية
٤٦٣,٣٠٩	٤٠٠,٦٦٢	مخصص تعويض نهاية الخدمة
٥٥,٠٠٠	.	مخصص قضايا مقامة على البنك
(١٧,٤٥٦)	(٢٨,٠٨٤٠)	(ارباح) موجودات الت الى البنك
(٢,٦٠٣)	(٨,٢٣٢)	(ارباح) بيع موجودات ثابتة
(٧٥٥,٤٥٩)	(٨٢٥,٨١٤)	تأثير التغير في اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
١,١٧٤,٦٥٧	٢,٥٢٩,٠٤٤	المخصصات التقية للشركات التابعة
٢٩,٨١٩,١٤٦	٢٠,٠٠٣,٧٤٤	المجموع
		التغير في الموجودات والمطلوبات :
(١,٠٠٠,٠٠٠)	٣,٧٠٠,٠٠٠	(الزيادة) النقص في نقد وارصدة لدى بنوك مركزية مستحقة مدة تزيد عن ثلاثة اشهر
٢,٤٨٠,٩١٢	٩,٢٦٥,٧٠٠	النقص في الابداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(١٩٨,٤٤٥,٨٧٤)	(٥٤,٥٦٠,٤٥٤)	(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(١٨,٤٨٣,٩٥٨)	(٢٧,٤٤٦,٥١٣)	(المدفوع) لشراء موجودات مالية للمتاجرة
١٨,٩١٥,١٠٧	٢٦,٦٧٨,٠٩٠	المتحصل من بيع موجودات مالية للمتاجرة
(٤,٣٠٢,٢٥٠)	(٢٠,٥٤٨,٠١٣)	(الزيادة) في الموجودات الاخرى
١,٦٣٣,٦٧٢	٩,٠٠٠,٠٠٠	الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية مستحقة خلال مدة تزيد عن ثلاثة اشهر
١٠٣,٤٤٣,٠٤٢	٧٨,٢٦٦,٥٣٣	الزيادة في ودائع العملاء
٧٩,٤٩٨,٠٨٤	١٦,٧٨٣,٧٤٦	الزيادة في تامينات نقدية
(١٠٣,٣٤٣,٥٩٢)	.	(النقص) في ابداعات مؤسسين لتكوين راس مال شركات
١٣,٢٧٧,٥٠٤	٨,٤٨٦,٢٤٤	الزيادة في مطلوبات اخرى
		صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل قبل الضريبة وتعويضات
(٨٥,٥٠٨,٢٠٧)	٦٩,٦٢٩,٠٧٧	نهاية الخدمة المدفوعة ومخصص قضايا مدفوع
(٦٩,٨٠٤)	(١٤١,٣٣٦)	تعويضات نهاية الخدمة المدفوعة
(٥٥,٢٦٩)	(٤٥,٢١٤)	مخصص قضايا مدفوع
(١٠,٦٧١,٦٦٢)	(٧,٥٣٧,٤٩٢)	ضريبة الدخل المدفوعة
(٩٦,٣٠٤,٩٤٢)	٦١,٩٠٥,٠٣٥	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :
٤٤,٠٠٠,٠٠٠	.	المتحصل من بيع موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
(٢٢,٠٩٧,٩٤٦)	(٥٠,٠٠٠,٠٠٠)	(المدفوع) لشراء موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
٩١٥,٤٧٩	٨,٤٦٣,٢٠٥	المتحصل من بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(١٧,٧٤٤,٢٣٠)	(٢٠,٧٤٤,٦٠٨)	(المدفوع) لشراء في موجودات مالية متوفرة للبيع
(١,٨٧٥,٤٢٩)	(٩٨٩,٧٧٧)	(الزيادة) في موجودات ملموسة
(٦٩٢,٠٧٦)	(٥٣٦,٨٩٤)	(الزيادة) في الموجودات غير الملموسة
٢,٥٠٥,٧٩٨	(١٣٨,٠٧٤)	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل :
١٢,٩٦٣,٧٤٩	.	الزيادة في راس المال
٢٥,٩٢٧,٤٩٨	.	الزيادة في علاوة الاصدار
٦٢٤,٧٩٥	١,٠٣٠,١٢٥	الزيادة في حقوق الاقلية
(٣,٤٣٢,٧٧٧)	(١,٠٨٨,٨٠١)	(النقص) في مبالغ مقترضة
(٥,٦٦٧)	(٦,١١٤,٢٩٤)	ارباح موزعة على المساهمين
٣٦,٠٧٧,٥٩٨	(٦,١٧٢,٩٧٠)	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التمويل
٧٥٥,٤٥٩	٨٢٥,٨١٤	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(٥٦,٩٦٦,٠٨٧)	٥٦,٤١٩,٨٠٥	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
٤٠,٣٦٣,٨٠٣	١٧٢,٥٠٦,٢٤٠	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
٣٤٦,٦٧١,٧١٦	٢٢٨,٩٢٦,٠٤٥	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة